



DFAG

Deutschfreiburgische Arbeitsgemeinschaft

24. September 2015

Enquête auprès des candidates et candidats pour le Conseil national et le Conseil aux Etats / Umfrage bei den National- und Ständeratskandidierenden

- 1) Etes-vous d'avis que la Ville de Fribourg est une ville bilingue (français et allemand) ?
Sind Sie der Meinung, dass die Stadt Freiburg eine zweisprachige Stadt ist (Französisch und Deutsch) ?

Oui / Ja

Non / Nein

Remarques / Bemerkungen :

[Le bilinguisme devrait être promu activement et vu comme un atout pour la ville !](#)
[Die Zweisprachigkeit sollte aktiv beworben und als Vorteil für die Stadt gesehen werden!](#)

- 2) Etes-vous d'avis que l'Etat de Fribourg devrait faire davantage pour la compréhension entre les deux communautés linguistiques?
Sind Sie der Meinung, dass der Kanton Freiburg in Bezug auf die Verständigung zwischen den beiden Sprachgemeinschaften mehr machen müsste?

Oui / Ja

Non / Nein

Remarques / Bemerkungen :

[Organiser des journées « bilingues » avec des jeux pour les enfants et les activités pour les familles ou journées bilingues de la littérature franco- et germanophone.](#)
[« Zweisprachigkeits »-Tage mit Spielen für die Kinder und Aktivitäten für Familien oder französisch- und deutsch-sprachige Bilingue-Literaturtage organisieren.](#)

- 3) Pensez-vous que les cadres supérieurs de l'Etat de Fribourg devraient comprendre et parler la deuxième langue officielle du Canton (le français ou l'allemand)?
Sollen die höheren Kader der Kantonsverwaltung die andere offizielle Sprache des Kantons verstehen und sprechen können (Französisch oder Deutsch)?

Oui / Ja

Non / Nein

Remarques / Bemerkungen : [Comme un bon exemple ! – Als gutes Beispiel!](#)

- 4) Etes-vous d'avis que lors de l'engagement de personnes pour les services de l'Etat et de l'Université connaissance du français et de l'allemand (comprendre et parler) devrait être un prérequis ?
Sind Sie der Meinung, dass bei Stellenbesetzungen in der Kantonsverwaltung und an der Universität Deutsch und Französisch verstehen und sprechen vorausgesetzt werden dürfen?

Oui / Ja

Non / Nein

Remarques / Bemerkungen :

[Dans un canton bilingue ces connaissances devraient être normales!](#)
[In einem zweisprachigen Kanton müsste das eigentlich normal sein!](#)



DFAG

Deutschfreiburgische Arbeitsgemeinschaft

- 5) Pensez-vous que lors de l'engagement de personnes pour des postes importants (par exemple pour les Conseils d'administration), il faudrait respecter le principe de quotas : 70% de francophones, 30% de germanophones ?

Sind Sie der Meinung, dass für spezielle Ämter wie beispielsweise Verwaltungsratsmandate eine fixe Quote (70% französischsprachige VR und 30% deutschsprachige VR) eingeführt werden sollte?

Oui / Ja

Non / Nein

Remarques / Bemerkungen :

[Les quotas ne seront pas le moyen pour créer du respect et de la compréhension !](#)
[Quoten sind nicht das Mittel, um gegenseitigen Respekt und Verständnis zu schaffen!](#)

- 6) Pensez-vous que la Poste principale de Fribourg devrait être gérée de manière bilingue (personnel aux guichets, documentation, publicité, etc.)? *Sind Sie der Meinung, dass die Hauptpost in Freiburg zweisprachig geführt werden soll (Schalterpersonal, Dokumentationen, Werbematerial usw.) ?*

Oui / Ja

Non / Nein

Remarques / Bemerkungen : [Raisons : voir en haut. Gründe siehe oben.](#)

Si oui, seriez-vous d'accord de soutenir la DFAG dans ses démarches auprès des responsables de La Poste ainsi que Madame Doris Leuthart en faveur d'une poste principale bilingue à Fribourg ?

Falls ja : Würden Sie die DFAG dabei unterstützen, bei den Verantwortlichen der Post und bei der Postministerin, Frau Doris Leuthart, für eine zweisprachige Hauptpost in Freiburg zu intervenieren !

Oui / Ja

Non / Nein

Remarques / Bemerkungen :

Si vous répondez en version papier, veuillez nous renvoyer le questionnaire avec vos remarques d'ici au **3 octobre 2015** à : **DFAG, Case postale 63, 3185 Schmitten** / *Wenn Sie den Fragebogen in Papierform ausfüllen, bitten wir Sie, diesen bis zum **3. Oktober 2015** an : **DFAG, Postfach 63, 3185 Schmitten**, zu senden.*

Si vous répondez par e-mail, veuillez nous le renvoyer **d'ici au 3 octobre 2015** à l'adresse mail suivante : info@dfag.org. *Wenn Sie per Mail antworten, schicken Sie ihn bis zum 3. Oktober 2015 an info@dfag.org*

Nous allons mettre vos réponses sur notre site Internet et publier un communiqué de presse avant les élections.

Wir werden Ihre Antworten auf unserer Internetseite publizieren und vor den Wahlen ein Pressecommuniqué herausgeben.